



# Duo Con Voce

Eung Soo Kim, *violino* • Moon Young Chae, *pianoforte*

L. JANÁČEK

W. LUTOSLAWSKI

E. GRIEG

C. SAINT-SAËNS

Concorso Internazionale di Musica da Camera "Gaetano Zinetti" 2008

# DUO CON VOCE

Eung Soo Kim, *violino* • Moon Young Chae, *pianoforte*

I Premio assoluto - Premio “Fondazione Antonio Salieri” all’eccellenza  
Premio discografico “Provincia di Verona”  
nell’ambito del Concorso internazionale di musica da camera “Gaetano Zinetti” 2008

## Leoš Janáček

Sonata per violino e pianoforte

1. *Con moto* • 2. *Con moto* • 3. *Allegretto* • 4. *Adagio*

## Witold Lutoslawski

5. Subito per violino e pianoforte

## Edvard Grieg

Sonata Op. 45 n. 3 in do minore

6. *Allegro molto ed Appassionato*  
7. *Allegretto espressivo alla romanza* • 8. *Allegro animato*

## Camille Saint-Saëns

Sonata Op. 75 n. 1 in re minore

9. *Allegro agitato* • 10. *Adagio* • 11. *Allegretto moderato* • 12. *Allegro*



## DUO CON VOCE, violino-pianoforte • COREA.

*‘Questo è il più bel suono di violino che ho mai sentito ...’*  
(il violinista e direttore d’orchestra ungherese Tibor Varga)

*... È un tale piacere poter ascoltare un’esecuzione così intelligente e meditata ...*  
(Helmut Batliner, Journalist, Vienna).

**Eung Soo Kim** ha iniziato a studiare il violino all’età di 7 anni. Dopo aver ottenuto il diploma all’Arts High School di Seoul con il Prof. Tae-Sik Pyung, si è trasferito a Vienna dove ha studiato con professori di fama mondiale come Michael Frischenschlager, Igor Ozim, Krzysztof Węgrzyn e Boris Kuschnir.

È considerato un grande virtuoso del suo strumento. Si è esibito come solista con numerose orchestre, tra cui: l’Orchestra Sinfonica di Berlino, la Biel Symphony Orchestra, la “P. Constantinescu” Philharmonic di Ploiesti, la Jena Symphony Orchestra, la Daegu Symphony Orchestra, la Kyungbuk State Symphony Orchestra.

Ha suonato in sale importanti di Vienna, Londra, Berlino, Barcellona, Firenze, Milano e molte altre città d’Europa ed Asia. I premi ricevuti in ambiti concorsi internazionali includono il “Tibor Varga” International Violin Competition, “Michelangelo Abbado” International Violin Competition, il Concorso Internazionale “Città di Pietra Ligure”, “Rodolfo Lipizer” International Violin Competition, Spohr International Violin Competition e il Concorso internazionale di esecuzione musicale “Provincia di Caltanissetta”.

**Moon Young Chae**, pianista, ha eseguito il Concerto per pianoforte e orchestra di Grieg quando aveva solo 13 anni: fu salutata come una “giovane pianista sensazionale”. Diplomatasi a Seoul, ha proseguito gli studi a Londra presso la Purcell School e al Royal College of Music, dove si è laureata qualche anno dopo.

Ha vinto numerosi concorsi, tra cui il Concorso Internazionale Città di Pinerolo (2001), l’ “Intercollegiate Beethoven Competition” (2001), il Concorso Internazionale di esecuzione musicale “Provincia di Caltanissetta”. Moon Young è anche molto impegnata nella musica da camera. Si è perfezionata con i maestri Boris Kuschnir, Pavel Vernikov e Igor Ozim. La sua attività concertista l’ha vista esibirsi in alcune delle più importanti stagioni concertistiche europee e dell’Asia.

Il Duo Con Voce ha vinto il Primo Premio assoluto al Concorso internazionale “Gaetano Zinetti” (2008) e al “Maria Canals” International Music Competition di Barcellona (2004).

La prima stesura della **Sonata per violino e pianoforte in La bemolle minore** di **Leoš Janáček** (1854-1928) risale al 1914, anno d’inizio della prima guerra mondiale, ma il lavoro venne riveduto dall’autore svariate volte, prima della versione definitiva, eseguita a Brno nel 1922. Il primo tempo *Con moto* si basa su un canto teso e bellissimo che passa da uno strumento all’altro senza perdere tensione. Il secondo movimento *Ballada* era in origine un notturno; *Allegretto* costituisce lo *Scherzo* e contiene richiami alla musica popolare. Chiude *l’Adagio*, tempo inquieto, originariamente posto come secondo movimento, a dare un senso di incertezza e sospensione all’opera.

Composto nel 1992 dal musicista polacco **Witold Lutoslawski** (1913-1994) “**Subito**” è un brano di notevole impegno tecnico e interpretativo. Inizia con rapide cadenze del violino su accordi fermi del pianoforte; subito dopo il violino introduce una parte cantabile sulla quarta corda in un dialogo serrato con lo strumento a tastiera; il violino alterna frasi intensamente liriche a volate e cadenze di carattere virtuosistico.

La sezione centrale si basa su un breve inciso contrappuntistico di carattere bartokiano, alternato a frasi rapsodiche; la ripresa di tale frammento avviene in corde doppie e porta a un finale parossistico sugli acuti dei due strumenti. In realtà, però, il brano si conclude con una breve coda più sommessa.

Composta tra il 1886 e il 1887 la **Sonata Op. 45 in Do minore** di **Edvard Grieg** venne eseguita per la prima volta con il compositore al pianoforte e il violinista russo Adolf Brodskij. Rispetto alle prime due composizioni per questo organico si tratta di un lavoro compiuto e maturo, articolato in tre movimenti, che vede nell’*Allegro molto ed appassionato* iniziale il suo punto di forza. Segue un *Allegretto espressivo* in forma di romanza con un trio centrale dall’andamento veloce; chiude la sonata, infine, un brillante movimento, *Allegro animato*, ricco di idee e contrasti.

Datata 1885 la **Sonata Op. 75 in Re minore** di **Camille Saint-Saëns** rispecchia lo spirito accademico dell’autore già dall’impianto formale: le parti principali sono due, ma è chiara l’articolazione nei quattro movimenti canonici *Allegro*, *Adagio*, *Scherzo*, *Allegro*.

Se il materiale utilizzato non appare geniale per inventiva, è invece evidentissima la maestria compositiva di Saint-Saëns: bastano pochi elementi, qualche intervallo pensato in modo intelligente, per dare al maestro materia di lavoro che a tratti ricorda, nel metodo, il miglior Beethoven.

## DUO CON VOCE, violino-pianoforte • COREA.

‘*This is the most beautiful violin sound I have ever heard*’ ...  
(Hungarian Maestro Violinist and Conductor Tibor Varga)

‘*Such a pleasure to be able to experience the intelligent well-thought performance*’...  
(Helmut Batliner, Journalist, Vienna).

**Eung Soo** started playing the violin at seven. After graduating at Seoul Arts High School (Prof. Tae-Sik Pyung), he moved to Vienna and studied with the world-famous teachers as professors Michael Frischenschlager, Igor Ozim, Krzysztof Wegrzyn and Boris Kuschnir.

He is esteemed as a musical virtuoso and his wide concert engagements demonstrate this: concerts with Sinfonie Orchester Berlin, Biel Symphony Orchestra, “*P. Constantinescu*” Ploiesti Philharmonie, Jena Symphone Orchestra, Daegu Symphony Orchestra, Kyungbuk State Symphony Orchestra and others. Eung Soo appeared in important venues in Vienna, London, Berlin, Barcelona, Florence, Milan and many other cities in Europe and Asia.

He has been awarded in competitions such as the “Tibor Varga” International Violin Competition, “Michelangelo Abbado” International Violin Competition, Concorso Internazionale “Citta di Pietra Ligure”, “Rodolfo Lipizer” International Violin Competition, Spohr International Violin competition and Concorso internazionale di esecuzione musicale “Provincia di Caltanissetta”.

**Moon Young Chae**, pianist, performed the Grieg Piano Concerto when she was only thirteen with Korean Symphony Orchestra where she was commented as a ‘sentational young pianist’. She extended her studies at the Purcell School in London and she studied with world-leading teachers like Patsy Toh, Yonty Solomon and Irina Zaritskaya. She received the Master of Music Degree from the Royal College of Music.

She was awarded in competitions such as Concorso Internazionale “Città di Pinerolo” (2001), the Intercollegiate Beethoven Competition (2001), the Concorso Internazionale di esecuzione musicale “Provincia di Caltanissetta”. Moon Young is also a devoted chamber musician. She has worked with professors like Boris Kuschnir, Pavel Vernikov and Igor Ozim. Moon Young has performed in prestigious venues in Europe and Asia.

The **Duo Con Voce** won the First Prize from the “G. Zinetti” International Chamber Music Competition (Italy, 2007) and the “Maria Canals” International Music Competition (Spain, 2004),

The first draft of the **Sonata for violin and piano in A flat minor** by **Leoš Janáček** (1854-1928) dates from 1914, the year of the outbreak of the First World War, but the work was subsequently revised by the composer several times prior to its definitive version, which received its first performance in Brno in 1922. The first movement, *Con moto*, is based on a tense and very beautiful melody, which is passed from one instrument to the other without losing any of its tension. The second movement, *Ballada*, was originally a nocturne; the *Scherzo* consists of an *Allegretto* which features references to folk music. The restless closing *Adagio* was originally the second movement, and gives the whole work a feeling of uncertainty and suspense.

Written in 1992 by the Polish composer **Witold Lutoslawski** (1913-1994), “**Subito**” is a very demanding piece in terms of both technique and interpretation. It starts with a series of rapid violin cadences over repeated chords on the piano; the violin then immediately introduces a cantabile section on the G string, in rapid dialogue with the keyboard; the violin alternates intensely lyrical phrases with virtuoso flights and cadences.

The middle section is based on a brief contrapuntal parenthesis reminiscent of the style of Bartok, alternating with rhapsodic phrases; this fragment is then taken up again on two strings and leads to a paroxysmic finale in the higher registers of both instruments. But then the piece actually ends with a brief, more subdued coda.

Composed between 1886 and 1887, the **Sonata in C minor Op. 45** by **Edvard Grieg** was performed for the first time by Grieg himself on the piano, with the Russian violinist Adolf Brodskij. Compared to the first two compositions for this combination of instruments, this is a complete and mature work, consisting of three movements; the opening *Allegro molto ed appassionato* is its strongest part, and is followed by an *Allegretto espressivo* in the form of a romanza with a fast central trio; the sonata closes with a brilliant *Allegro animato*, rich in ideas and contrasts.

Written in 1885, the **Sonata in D minor Op. 75** by **Camille Saint-Saëns** reflects the composer’s academic approach in its formal structure: it consists of two main parts, but is clearly divided into the four standard movements: *Allegro, Adagio, Scherzo and Allegro*.

Although the material used is not an example of inventive genius, Saint-Saëns’ masterly powers of composition are very apparent: just a few elements, a few cleverly devised intervals, are enough to give the composer working material which at times recalls the method of Beethoven at his best.

La presente incisione è stata realizzata  
dall'ensemble vincitore del

## Premio discografico “Provincia di Verona”

istituito nell'ambito del  
Concorso internazionale di musica da camera “Gaetano Zinetti” 2008  
Sanguinetto - Mantova - Verona

Eung Soo Kim ha suonato su un violino Gaetano Antoniazzi del 1854.  
Si ringrazia Mr. Suk Pil Bang per averlo messo cortesemente a disposizione.

Registrazione effettuata il 28, 29 e 30 luglio 2008 presso la pieve di San Giorgio Ingannapoltron.  
Editing realizzato nei giorni 1 e 2 agosto 2008 negli studi di Azzurra Music.

*Tecnico del suono ed editing: Michele Tezza*

*Produzione discografica del Concorso Internazionale di musica da camera “Gaetano Zinetti”  
Progetto e coordinamento: Filippo Maria Cailotto • [www.zinetticompetition.org](http://www.zinetticompetition.org)*